

# He! Norderney Kurier

IMMER FREITAGS KOSTENLOS AN ALLE HAUSHALTUNGEN

WOCHENZEITUNG FÜR DIE INSEL NORDERNEY



## Altes Trainerduo wieder im Dienst der Fußball-Herren

Nach dem Rücktritt von Jannes Hollbach haben sich Jens Harms und Deniz Cömertpay erneut für den Posten zusammengetan.

→ 2

## Service, Tipps und Termine

→ 4 und 5

## „Elvis meets Beatles“

→ 3

EP: und läuft

Schlechtes Wetter?

CDs, DVDs, Blu-Ray Filme ...



finden Sie bei uns!

EP:Onkes

Jann-Berghaus-Straße 78  
Tel. (0 49 32) 4 12

8. Jahrgang / Nummer 24

Freitag, 17. Juni 2016

Den neuesten Norderney Kurier online immer dabei haben



Ostfriesischer Kurier

HEUTE: Der Friedhofszaun ist fertig

Korus-Stiftung investiert 41 000 Euro.

MORGEN: ENNO'S INSEL-GELÄSTER

Enno überlegt, was er mit seinem Vermögen aus den Frisia-Aktien macht...



## Besondere Gerichte ab heute auf der Karte

Cooking-Challenge

Zum dritten Mal starten der Köcheverein Nynorderoog und der Dehoga auf Norderney in diesem Jahr die Cooking-Challenge. Ab heute stehen in den teilnehmenden Restaurants (Hotel Ennen, Hotel König, Friesenschänke, Giftbude, König's Brasserie, Riffkieker, Restaurant Mai, Elefantenhaus, Flughafenrestaurant und Lieke Deeler) jeweils eine Woche lang ganz besondere Gerichte auf der Karte, deren Rezepte von Hobbyköchen eingereicht wurden. Die Veranstalter haben aus den Einsendungen bereits eine Vorauswahl getroffen. Die fünf Finalisten sind: Kabeljau mit Krebsrahm von Annika T. aus Lienen (vom 18. bis 24. Juni in den Restaurants), Kartoffelsuppe mit Krabben, die Veranstalter haben aus den Einsendungen bereits eine Vorauswahl getroffen. Die fünf Finalisten sind: Kabeljau mit Krebsrahm von Annika T. aus Lienen (vom 18. bis 24. Juni in den Restaurants), Kartoffelsuppe mit Krabben von Andrea F. aus München (25. Juni bis 1. Juli), Piccata vom Seelachs auf Nudeln von Anke B. aus Metelen (2. bis 8. Juli), Fischspieße auf Tomaten-Rucola-Salat von Peter T. aus Lienen (9. bis 15. Juli) und Salat mit Hähnchenbrustfilet und Sanddorn dressing von Anke B. aus Metelen (16. bis 22. Juli).

## „Barrierefrei“ auch online

Bürgerstiftung schaltet Internetseite zum Wegweiser frei

Das Informationsnetzwerk für Gäste und Einheimische soll wachsen. Interessierte können sich melden.

Wo gibt es Behindertentoiletten und Fahrstühle? Wie breit sind Eingänge zu Geschäften und Apotheken und zu welchen Restaurants hat man auch mit Rollstuhl und Kinderwagen bequem Zutritt? Um Gästen und Einheimischen diese – und viele andere – Fragen zu beantworten, hat die Bürgerstiftung Norderney vor gut zwei Monaten den gedruckten Wegweiser „Norderney barrierefrei“ herausgebracht. Um die Informationen möglichst vielen Interessierten zugänglich zu machen, ist nun seit einigen Tagen auch das passende Internet-Portal freigeschaltet.

Der Zugriff auf www.norderney-barrierefrei.de könne mit allen Displaygrößen, also vom Computer, Tablet oder Smartphone, bequem erfolgen, erklärt Tobias Schnippering vom Projektteam. Wer im gedruckten Wegweiser vertreten ist, konnte die Online-Version gleich mit buchen. Derzeit kümmert sich die Bürgerstiftung



Karin Rass, Charlotte Baake, Tobias Schnippering, Kerstin Schönemann und Christiane Hugen von der Bürgerstiftung freuen sich über die fertige „Barrierefrei“-Online-Version. FOTO: ENGEL

noch um das Einpflegen der Daten. Auf Dauer sollen die Inserenten ihre Angaben aber über einen eigenen Account selbst verwalten, so Schnippering. „Man kann sich hier für einen sehr überschaubaren Preis quasi eine eigene kleine Webseite in unserem Mikrokosmos einrichten.“

Natürlich sind auch andere Betriebe und Einrichtungen angehalten, ihre Daten, Bilder und Informationen – nicht nur für Besucher mit Handicap – in das Netzwerk einfließen zu lassen. Infos dazu erteilt Schnippering unter Tele-

fon 0174/1758491 oder per E-Mail an nb-korrektur@buergerstiftung-norderney.de. Auch die bisherigen Inserenten können ihre Daten jederzeit aktualisieren und erweitern.

1200 WEGWEISER VERKAUFT

Derweil laufe auch der Verkauf der gedruckten Wegweiser sehr gut, wie Charlotte Baake berichtet. Von den 4000 Druckstücken seien bereits 1200 verkauft. Beispielsweise bei der Stadt, beim Staatsbad sowie in einigen Restaurants, Geschäften und Museen seien die Wegweiser mit allerlei

nützlichen Informationen und Straßenkarte schon zu haben. Gegen eine Schutzgebühr von zwei Euro liefert die Bürgerstiftung gern weitere Exemplare aus. „Auch für Vermieter ist der Wegweiser eine tolle Serviceleistung für die Gästemappen“, so Christiane Hugen. Hierzu können sich Interessenten unter Telefon 04932/990101 (eventuell Anrufbeantworter) oder per E-Mail an info@buergerstiftung-norderney.de melden.

AKTIONSTAG AM 26. JUNI

Des Weiteren wird die Bürgerstiftung am 26. Juni mit einem Informationsstand auf dem Kurplatz vertreten sein, wo auch noch Wegweiser zu haben sein werden. An dem Sonntag ist nämlich nicht nur wieder der legendäre Jazz-Frühshoppen angesetzt, sondern auch ein gemeinsamer Aktionstag mit dem Staatsbad und dem Nationalpark-Haus zum siebten Geburtstag des Weltnaturerbes Wattenmeer. jen

Anzeige

Summer High Seas High School Sprach & Segelreise Mitfahren?

Jetzt anmelden

www.hshs-sommertörn.de

## 70 Mannschaften am Start

Beachhandball an der Weißen Düne

Zum elften Mal veranstaltet der TuS Norderney zusammen mit der Firma Kempa-Handball als Hauptsponsor in diesem Jahr sein Beachhandball-Turnier. Das Turnier findet von heute bis Sonntag statt, sämtliche Spiele werden morgen ab 9 Uhr an der Weißen Düne ausgetragen. Die Finalsiege finden am späten Nachmittag statt.

Klaus Wolf als Organisator des Turniers freut sich, dass neben der Firma Kempa auch das Staatsbad, die AG Reederei Norden-Frisia, die OLB und viele weitere Sponsoren das Turnier unterstützen, da der finanzielle Spielraum durch Auflagen des Landkreises Aurich sehr eingengt worden sei.

„Das Turnier ist gefragt wie nie zuvor“, so Wolf. „Bei 70 teil-

nehmenden Mannschaften musste das Anmeldeformular vorzeitig geschlossen werden, um einen reibungslosen Turnierablauf zu gewährleisten.“ Der TuS Norderney ist mit je einer Damen-, Herren- und Jugendmannschaft vertreten. Die Gastmannschaften kommen wie jedes Jahr aus ganz Deutschland, mit Schwerpunkt Ostwestfalen. „Da sich viele spielstarke Mannschaften in der Anmelde-liste befinden, ist mit einem sportlich attraktiven und spannenden Turnierverlauf zu rechnen“, freut sich Wolf bereits auf die Begegnungen. „Aber, auch wie immer, wird diesmal wieder der Spaß nicht zu kurz kommen.“

Zahlreiche ehrenamtliche Helfer ermöglichen wieder das ganze „Drumherum“.

Anzeige

NORDERNEY-IMMOBILIEN

JANN ENNEN

### 2-Raum Wohnung mit Balkon

Die Wohnung befindet sich im 1. OG in einer zentral gelegenen, sehr gepflegten Wohnanlage in direkter Nähe zum Nordstrand. Sie besticht durch einen großzügig geschnittenen Balkon auf dem Sie ab mittags die Sonne perfekt genießen können. Die Wohnung besteht aus einer Küche mit Einbauküche, einem Duschbad mit WC, zwei Schlaf-/Wohnräumen und einem kleinen Flur. Sie bietet somit Platz für bis zu 4 Personen, wodurch eine sehr gute Vermietbarkeit gegeben ist. Zur Wohnanlage gehören ein gemeinschaftliches Schwimmbad und eine Sauna im Haus sowie gemeinschaftliche Waschmaschinen und Trockner. Außerdem gehört ein eigener Kellerraum zur Wohnung.

Kein Energieausweis vorhanden/in Vorbereitung.

Kaufpreis: € 450.000,00

Courtage: 5,95 % inkl. MwSt. vom Kaufpreis, im Erfolgsfall vom Käufer zu zahlen

Poststraße 5 • 26548 Nordseebad Norderney  
Tel. (0 49 32) 31 28 • Fax (0 49 32) 840 17 17

www.norderney-immobilien.com

Geschäftsstelle Norderney  
☎ 0 49 32 / 8 69 69-10  
Wilhelmstraße 2 • 26548 Norderney  
Geöffnet: Mo. - Fr.: 9 - 16.30 Uhr

Kundenservice/Anzeigen ☎ 8 69 69-10  
Redaktion ☎ 8 69 69-14  
Fax ☎ 8 69 69-20  
E-Mail norderney@skn.info

Hochwasser  
17. Juni: 10.18 Uhr 22.38 Uhr  
18. Juni: 11.05 Uhr 23.26 Uhr  
19. Juni: 11.48 Uhr -

20. Juni: 0.10 Uhr 12.28 Uhr  
21. Juni: 0.50 Uhr 13.05 Uhr  
22. Juni: 1.29 Uhr 13.40 Uhr  
23. Juni: 2.08 Uhr 14.17 Uhr



# Trainerduo wieder am Start

Jens Harms und Deniz Cömertpay führen TuS-Fußball-Herren erneut an

**Für die anstehende Spielzeit sei die Mannschaft personell wieder etwas besser aufgestellt.**

Nach dem Rücktritt von Jannes Hollbach als Trainer der TuS-Fußball-Herren übernehmen nun erneut Deniz Cömertpay und Jens Harms als Spielertrainer die Mannschaft.

Bereits von 2011 bis 2014 waren Cömertpay und Harms für die Erste Herren verantwortlich, als sie aus einer Notsituation heraus mit 22 und 24 Jahren den Trainerposten übernahmen. Damals führten sie das Team in ihrer ersten Saison zur Vize-Meisterschaft, ehe im folgenden

Jahr der Meistertitel und der Aufstieg in die Ostfrieslandklasse A folgten. Im letzten gemeinsamen Jahr sicherte das Team dann frühzeitig den Klassenerhalt in der höheren Spielklasse. Nachdem Jens Harms aufgrund seines Referendariats seinen Posten abgab, führte Deniz Cömertpay in seinem vierten Jahr den TuS als alleiniger Verantwortlicher zur überraschenden Vize-Meisterschaft in der Ostfrieslandklasse A.

„Als eingespieltes Duo waren wir uns ziemlich schnell einig, dass wir den Posten wieder gemeinsam ausfüllen können. Uns wurde auch offenbart, dass es kaum Al-

ternativen dazu gibt, um den Spielbetrieb aufrechtzuerhalten“, erklärt Cömertpay. Angesichts der Abgänge von vier Leistungsträgern und der ohnehin engen Personaldecke greift das Trainerduo bei Engpässen auf die zahlreichen Legionäre der Norderneyer auf dem Festland und auf ehemalige Mitspieler auf der Insel zurück. „Wir haben zwölf Spieler im erweiterten Kreis, die uns in Notsituationen ihre Hilfe zugesagt haben“, so Harms. Darunter wechseln Kevin Friedrichs, Denis Willma und Hauke



Jens Harms (l.) und Deniz Cömertpay blicken positiv auf die neue Saison.

Pahl nach Rücksprache mit den Trainern für diese Fälle von ihren Festlandsvereinen zurück zum TuS Norderney.

„Darüber hinaus stehen wir in dieser Saison vor der Herausforderung, sechs Spieler aus der A-Jugend integrieren zu können, nachdem mehrere Jahre so gut wie kein Nachwuchs ankam“, freut sich Harms über die Zugänge von Max Rosenboom, Tim Harms und Markus Bodenstab. Für Simon Holtkamp, Marco Harms und Leon Poppinga wurden als A-Jugendliche Ausnahmegenehmigungen

beim Niedersächsischen Verband beantragt, da der TuS in dieser Saison keine A-Jugend-Mannschaft melden kann. Mit Sven Rauchmann und Cristian Maier steigen zudem zwei Teilzeitkräfte des vergangenen Jahres wieder komplett in den Spielbetrieb ein. „Wir sehen uns personell momentan gut gerüstet und schauen zuversichtlich auf die kommende Saison“, so Cömertpay.

Am 22. Juni beginnt die vierwöchige Vorbereitungszeit der TuS-Fußballer mit drei bis vier Trainingseinheiten pro Woche auf die dann Ende Juli beginnende Spielzeit 2016/2017.

## Beilagen

Die Gesamtauflage enthält Prospekte der Firma Inselmarkt Manfred Kruse. Eine Teilaufgabe enthält Prospekte der Firmen EP: Onkes, Netto, Penny und expert Bening.

## Impressum

**Gesamtherstellung:** Ostfriesischer Kurier GmbH & Co. KG Stellmacherstraße 14, 26506 Norden.  
**Geschäftsführer:** Christian Basse  
**Redaktion:** Manfred Menssen, Julia Engel  
**Anzeigen:** Dorothea Christians, Ludwig Freeseemann  
**Vertrieb:** Benjamin Oldewurtel, Horst Kaprolat  
**Druck:** Industriedruck Norden, GmbH & Co. KG Für unverlangt eingesandte Manuskripte und Fotos wird keine Gewähr übernommen.  
**Telefon:** siehe Seite 1  
**Erscheinungsweise:** einmal wöchentlich.  
**Verteilung:** kostenlos an alle Haushalte und an mehr als 40 Auslegestellen  
**Auflage:** 5200 Exemplare

# Ein erhaltenswerter Naturraum

Für wissbegierige Kids: Mit Kornrad Kornweihe durch den Nationalpark – Heute: der Weltnaturerbe-Titel

In der letzten Folge hat Kornrad Kornweihe etwas über den Südstrandpolder erklärt. Für heute wurde gefragt: „Welchen besonderen Titel trägt das Wattenmeer?“ Die Antwort lautet: Welterbe.

Das Wattenmeer ist seit 2009 Teil des Weltnaturerbes. Aber was bedeutet das eigentlich?



Warum trägt das Wattenmeer den besonderen Titel Welterbe?

Die Unesco (Englisch für United Nations Educational, Scientific and Cultural Organization; auf Deutsch offiziell: Organisation der Vereinten Nationen für Erziehung, Wissenschaft und Kultur)

verleiht den Weltnaturerbe-Titel bei einzigartigen Naturphänomenen, die so bedeutend sind, dass sie erhalten werden müssen. Ob dies der Fall ist, wird anhand von vier Kriterien überprüft:

1. Artenvielfalt: Die Landschaft bietet vielen (bedrohten) Tier- und Pflanzenarten einen natürlichen Lebensraum.
2. Ästhetik: Die Landschaft ist außergewöhnlich schön.
3. Ökologie: Die Land-



Übersichtskarte des Welterbes Wattenmeer.

auf das Wattenmeer zu? Das wird Kornrad Kornweihe in der nächsten Folge schildern.

Übrigens: Den Welterbe-Titel gibt es nicht nur für Landschaften, sondern auch für herausragende menschliche Kulturleistungen. Allerdings gelten dafür natürlich andere Kriterien.

Wer mehr über den Nationalpark und das Wattenmeer sowie Naturphänomene, die Tier- und Pflanzenwelt erfahren möchte, sollte sich direkt zum Nationalpark-Haus am Hafen begeben. In den WattWelten ist alles anschaulich erklärt und die Fachleute dort können weitere Fragen beantworten. Auch das Maskottchen Kornrad Kornweihe trifft ihr dort wieder.

schaft liefert ein außergewöhnliches Beispiel für ökologische und biologische Prozesse von Ökosystemen sowie Pflanzen- und Tiergemeinschaften.

4. Geologie: Die Landschaft stellt bedeutende Abschnitte der Erdgeschichte und geologische Prozesse dar. Mindestens eines dieser vier Kriterien muss erfüllt sein. Was davon trifft nun



## Norderney aus der Luft



Die Bestellnummer lautet: Norderney Kurier 724

FOTO: STROMANN/STAND: JUNI 2016

**Liebe Leserinnen und Leser!** Dieses Foto und weitere Luftbilder können Sie unter Telefon 04932/86969-10 bestellen. In unserer Geschäftsstelle, Wilhelmstraße 2, auf Norderney nehmen unsere Mitarbeiter Ihre Bestellung auch gern persönlich entgegen.

Ein Fotoposter im Format 13 x 18 cm ist für 5,80 Euro, im Format 20 x 30 cm für 14,80 Euro, im Format 30 x 45 cm für 25,80 Euro und im Format 40 x 60 cm für 32,80 Euro zu haben. Auch größere Formate bis zu Sondergrößen auf Leinwand sind möglich.

## Seagulls wählen neu

Vorstand verkleinert

Die Seagulls Norderney haben einen neuen Vorstand gewählt. Im Zuge der jüngsten Mitgliederversammlung Anfang des Monats sprachen sich die Mitglieder des Vereins aus organisatorischen Gründen für eine Verkleinerung des Vorstands aus und wählten diesen neu. Der Vorstand besteht nun aus der ersten Vorsitzenden Mara Schubert, dem zweiten Vorsitzenden Frank Schwäbisch sowie dem Kassenwart Bernd Dörner. Weggefallen sind die Positionen des zweiten Kassenwarts und des Schriftführers. Der Verein betreibt jeweils freitags in



Der Vorstand (v. l.): Frank Schwäbisch, Mara Schubert und Bernd Dörner.

der Sporthalle am Jugend- und Gästehaus Detmold den modernen Kampfsport Ju Jutsu. Interessierte sind immer willkommen.



## Wochenrückschau

In dieser Woche berichtete die Tageszeitung

### Ostfriesischer Kurier

unter anderem über folgende Norderney-Themen:

#### Montag

13.6. – Inselwehr erweist sich als schlagkräftige Truppe



RETTUNG In einer Großübung probt die Feuerwehr den Ernstfall

#### Dienstag

14.6. – Süderdüner immer noch nicht zufrieden



BEBAUUNG Nicht alle Norderneyer mit Änderungen einverstanden

#### Mittwoch

15.6. – Altenheim hat Insolvenz angemeldet



PFLEGE Landkreis: Weiterhin erhebliche Defizite – Teiluntersagung

#### Donnerstag

16.6. – Reederei: Erste Frau an Frisia-Spitze



VERSAMMLUNG Karin Pragal wird Vorsitzende des Aufsichtsrates

## Das Fundtier der Woche

aus dem Hager Tierheim • Telefon: 0 49 38/425

### Nugat ist ein freundlicher Kerl

Der junge Rüde Nugat hat ein freundliches Wesen und mag Menschen. Er hat bisher noch nicht viel Erziehung genossen. Dies sollte mithilfe einer Hundeschule nachgeholt werden, empfehlen die Tierheimmitarbeiter. Er versteht sich gut mit seinen Artgenossen. Kinder sollten schon eine gewisse Standfestigkeit mitbringen. Nugat hat eine Schulterhöhe von zirka 45 Zentimeter. Er ist entwurmt, geimpft und gechipt, aber nicht kastriert.

Wer sich für Nugat interessiert, kann sich unter Telefon 0 49 38/425 beim Hager Tierheim melden. Das Telefon ist montags bis freitags von 9 bis 12 Uhr und täglich von 14 bis 17 Uhr besetzt. Die Öffnungszeiten sind täglich von 14.30 bis 17 Uhr und nach Vereinbarung – ausgenommen dienstags, mittwochs und an Feiertagen. Weitere Infos gibt es im Internet auf [www.tierheim-hage.de](http://www.tierheim-hage.de).



**Name:** Nugat  
**Rasse:** Mischling  
**Alter:** geboren am 7. September 2015  
**Geschlecht:** männlich, nicht kastriert

## The Beatles und Elvis

### Film-Party-Nacht

„Elvis meets The Beatles“ lautet das Motto am Sonntag ab 19 Uhr im Kurtheater. Der Borkumer Ulli Elter möchte mit dieser besonderen Kultfilmnacht an verschiedene Begegnungen dieser beiden Musikgiganten erinnern und lädt dazu alle anderen Fans ein. Das Programm: Um 19 Uhr wird der Beatles-Film „A hard day's night“ (UK, 1964) gezeigt und um 21 Uhr der Elvis-Film „Viva Las Vegas“ (USA, 1964). Ab 22.30 Uhr folgt eine Party im Atelier Art & Bar im Foyer des Kurtheaters, bei der Michael Aden live die besten Beatles-Elvis-Songs spielen wird. Eintritt: zwölf Euro (Abendkasse 13 Euro).



Soulsänger Flo Mega  
FOTO: PAUL NEEDHAM

## Flo Mega zu Gast

### „Ruffcats“ und Miu

Eine echte Größe im Deutschen Soul und Funk kommt am Sonnabend nach Norderney: Hüseyin Kayatas und Soufian Chaoui vom Atelier Art & Bar haben den Soulsänger Flo Mega und die Funk- und Jazzband „The Ruffcats“ für das Kurtheater gewinnen können. Als Vorband wurde die Sängerin Miu engagiert. Los geht es um 19 Uhr. Um 20 Uhr tritt Miu auf und ab 21 Uhr „Flo Mega & The Ruffcats“. Im Anschluss findet im Atelier Art & Bar eine Aftershowparty statt. Hier wird DJ Bruno auflegen. Karten für das Konzert und die Party gibt es für 29 Euro im Kleidungsgeschäft Maad Waters, Strandstraße 8, oder an der Abendkasse. Die Aftershowparty allein wird zehn Euro Eintritt kosten.

**Bis zu 65% auf Planungsküchen + 10% Industrienachlass!**

**Unsere Schlafzimmerabteilung ist fertig! Nutzen Sie die Chance auf 15% Schnupper-RABATT!**

**Auf bereits reduzierte weitere!**

# Polstermöbel

**ALLES MUSS RAUS!**

# 50%

Baustellen-Rabatt



**Zum Beispiel:**

**Jetzt nur noch 1945.-**

**...und viele mehr!**

**KOMFORT-GARNITUR** Leder Bronco Nero auf Holzkufen, Kernussbaum geölt, inkl. Kopfstütze und 4 Kissen.  
61989, 90, 91, 92

KONKON

**Einrichtungszentrum** Wir liefern bundesweit  
Logabirumer Str. 80 • 26789 Leer • Tel. 0491 / 96 06 79 - 0 • [www.konken.info](http://www.konken.info)  
**ÖFFNUNGSZEITEN: Mo. bis Fr. 9.30-19.00 Uhr • Sa. 9.00-16.00 Uhr**  
Abholpreise. Solange Vorrat reicht. Aktionen nicht miteinander kombinierbar. Stressless, Svane, Tempur, WK ausgenommen. Irrtümer vorbehalten. Gültig bis 25.06.16



## 17. Juni

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**10 Uhr: „Meereskunde für Anfänger“** – Strandausflug für Kinder und Familien. Start ist im Nationalpark-Haus am Hafen. Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**15 Uhr: Städtischer Teekreis und Bücherbasar** im Haus der Insel (Nordeingang).

**16 Uhr: „Bei jedem Wetter Seenotretter“** – Filmvortrag über Menschen und Arbeit im Seenotrettungsdienst im Rettungsbootschuppen am Weststrand. Eintritt frei, um eine Spende wird gebeten.

Gastvögel der Insel mit Dr. Manfred Temme im Conversationshaus. Eintritt: acht Euro.

## 18. Juni

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**8.30 Uhr: Yogi-Lauf** (mediterranes Laufen), Treffpunkt am Nordbad beim Cornelius. Anmeldung unter Telefon 04932/935202 erbeten.

**9 Uhr: Nationalpark-Haus WattWelten**, Am Hafen 1: täglich von 9 bis 18 Uhr mit Infos und Ausstellung über das Weltnaturerbe Wattenmeer geöffnet.

**10 Uhr: Spielpark Kap Hoorn** am Gondelteich mit Gut- und Schlechtwetter-Angeboten (täglich ab 10 Uhr geöffnet).

**10 Uhr: Hochseilgarten** am Weststrand, montags bis sonnabends von 10 bis 20 Uhr, sonntags von 13 bis 20 Uhr geöffnet.

**11 Uhr: Bademuseum** am Weststrand. Zu sehen sind die Dauerausstellung „Reiselust und Badespaß“, die neue Sonderausstellung „Norderney – Königlich hannoversche Sommerresidenz an Ostfrieslands Küste“ und die Galerie Hans Trimborn (das Museum ist dienstags bis sonntags von 11 bis 16 Uhr geöffnet).

**15 Uhr: Stadtführung „Gestern – Heute – Morgen“** mit Wissenswertem aus über 200 Jahren Inselgeschichte. Kostenbeitrag: sechs Euro (Karten am Infoschalter im Conversationshaus; auch montags um 10.30 Uhr).

**15 Uhr: Pfandauktion** mit Auktionator Wallow auf dem Kurplatz. Versteigerung von Uhren, Gold- und Brillantschmuck (Besichtigung um 13 Uhr).

**15 Uhr: Ausstellung „Rosa, Rot und andere Töne“** in der Galerie Hotel Villa Christina (Kreuzstraße 9; sonnabends bis 17 Uhr; wochentags bei besetzter Rezeption).

**15 Uhr: Schuppentag der DGzRS** im Rettungsbootschuppen am Weststrand mit Ausstellung histo-



rischer Rettungsgeräte und dem Ruderrettungsboot „Fürst Bismarck“ von 1893.

## 19. Juni

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**8.30 Uhr: Waldgottesdienst** der evangelischen Kirchengemeinde an der Napoleonschanze.

**11 Uhr: Weltladen** im Martin-Luther-Haus (geöffnet bis 12 Uhr).

**12.15 Uhr: Kinderspaß** am Nordstrand (Badehalle); Spiel und Spaß um 16 Uhr am Weststrand.

**16 Uhr: „Der Froschkönig“** im Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Infos unter Telefon 04932/9345826.

## 20. Juni

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**15 Uhr: Gästeinformation** im Conversationshaus.

**15.45 Uhr: Kinderchorprobe** im Gemeindehaus an der Gartenstraße. Um 16.45 Uhr probt hier außerdem der Jugendchor.

**16 Uhr: Bridge-Kreis** im Haus Bielefeld (Feldhausenstraße 2). Gäste sind willkommen, findet auch donnerstags statt.

**16 Uhr: Weltladen** im Martin-Luther-Haus (geöffnet bis 18 Uhr).

**16.45 Uhr: „Watt für Zwerge“.** Kinderfreundlicher Wattausflug, Treffpunkt an der Surferbucht (Deichübergang Südstraße). Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**17 Uhr: Aquafitness** im Badehaus (auch mittwochs und freitags). Außerdem: Funktionstraining (Infos unter Telefon 04932/891353).

**19 Uhr: „Watt intensiv“** – Das Wattenmeer mit allen Sinnen erleben. Ausflug des Nationalpark-Hauses. Treffpunkt: Holzbänke an der Westseite des Campingplatzes Um Ost. Infos und Anmeldung unter Telefon 04932/2001.

**19.30 Uhr: Posaunenchorprobe** im Gemeindehaus an der Gartenstraße. Gäste sind willkommen (Leihinstrumente vorhanden).

**20 Uhr: Abendführung** durch die Dauerausstellung „Reiselust & Badespaß“ im Bademuseum (am Weststrand), inklusive Getränk.

**20 Uhr: Konzert „Lied und Humor für jedes Ohr“** mit den Norderneyer „Döntje-Singers“ (Eintritt acht Euro, an der Abendkasse neun Euro).

**20 Uhr: Vortrag „Warum denn sich ärgern?“** – Anleitung zur geistigen Ruhe und Ausgeglichenheit der Gefühle“ mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke im Badehaus. Eintritt: acht Euro.

## 21. Juni

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**10 Uhr: Weltladen** im Martin-Luther-Haus (heute und morgen geöffnet bis 12.30 Uhr und nochmals zwischen 16 und 18 Uhr).

**11 Uhr: Führung durch das Fischerhaus-Museum** im Argonnerwald mit Erklärung alter Traditionen (auch donnerstags). Gruppentermine nach Vereinbarung unter Telefon 04932/1791.

**14 Uhr: „Norderney erfahren“** – locker geführte Fahrradtour mit Erklärungen über die Insel (zirka 2,5 Stunden über zwölf Kilometer). Start ist am Reisebüro am Kurplatz (Voranmeldung erforderlich).

**16 Uhr: „Der kleine Tiger“** im Puppentheater Purzelbaum, Schmiedestraße 1a. Infos unter Telefon 04932/9345826.

**16.30 Uhr: Das Jugendrotkreuz** (ab sechs Jahren) trifft sich im DRK-Heim am Wasserturm. Interessierte sind immer willkommen. Infos bei Jaqueline Jäcke unter Telefon 0170/5329925.

**19 Uhr: Kreis für Alte Musik** in der Grundschule (Haupteingang).

**20 Uhr: Preisskat** der Norderneyer Buben im Hotel Bruns (Langstraße 7). Gäste sind willkommen.

**20 Uhr: Die Bereitschaft** des Deutschen Roten Kreuzes auf Norderney trifft sich alle 14 Tage im DRK-Heim am Wasserturm (der nächste Termin ist allerdings erst am 28. Juni). Interessierte sind willkommen. Weitere Infos bei Carsten Schmidt unter Telefon 0170/8090699.

**20 Uhr: Die Sternwarte** an der Bürgermeister-Willi-Lührs-Straße

kann besichtigt werden (mit Vortrag). Infos unter Telefon 0176/24928209.

## 22. Juni

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**11 Uhr: „Drucken live“** im Bademuseum am Weststrand mit dem alten Heidelberger Tiegel, vorgeführt von Buchdruckermeister Volker Jänsch. Eintritt: sechs Euro.

**15 Uhr: „Ge(h)zeiten“** – eine Stadtführung zu den Schauplätzen von Geschichte und Überlieferung (Start am Kurplatz). Kostenbeitrag: sechs Euro, Karten im Conversationshaus.

**15 Uhr: Puppentheater** Rumpelkiste im Conversationshaus.

**15.30 Uhr: Spielenachmittag** für Junggebliebene im Gemeindehaus an der Gartenstraße.

**17.30 Uhr: Das Handarbeitsteam** trifft sich im Martin-Luther-Haus.

**19.45 Uhr: Gospelchorprobe** im Gemeindehaus an der Gartenstraße.

**20 Uhr: Chi-Yoga** im Kinderspielhaus Kleine Robbe am Weststrand mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke. Infos unter Telefon 04932/935202.

**20 Uhr: Stummfilmkonzert** mit Johannes Cernota am Flügel im Conversationshaus. Eintritt: 14 Euro (Abendkasse 16 Euro).

## 23. Juni

Mo Di Mi Do Fr Sa So

**10.30 Uhr: Kurmusik** mit „Jazz<sup>3</sup>“ im Conversationshaus (auch um 20 Uhr).

**12.15 Uhr: „Mein Wunschchoral“** in der Inselkirche. Improvisationen über Lieder aus dem Gesangbuch. Eintritt frei, es wird für das Projekt „Neue Töne für Norderney“ gesammelt.

**14.30 Uhr: Die Kleiderkammer** der Awo im Haus der Insel (Nordeingang) ist in dieser Woche geschlossen.

**15 Uhr: „Teetiet – so gäht dat“** im Teehuus des Heimatvereins im Argonnerwald.

**22.45 Uhr: „Faszination Nacht“**

– Abendspaziergang über den Strand mit Naturphänomenen, Mythologie und Legenden für Erwachsene und Kinder ab sechs Jahren in Begleitung. Treffpunkt ist am Fahrradparkplatz am Cornelius (Nordstrand). Anmeldung und Information unter Telefon 04932/2001.

(alle Angaben ohne Gewähr)

## Kino im Kurtheater

Freitag, 17. Juni:

**19 Uhr: „The Jungle Book“ (3D)**

**21.15 Uhr: „Ich bin dann mal weg“**

Montag, 20. Juni:

**19 Uhr: „Angry Birds – Der Film“ (3D)**

Mittwoch, 22. Juni:

**19 Uhr: „Birnenkuchen mit Lavendel“**

## Abschalten



**19 Uhr: Meditationsabend** mit Heilpraktiker Wolfgang Mücke im Atelier in der Schmiede in der Langstraße 30. Anmeldung und Infos unter Telefon 04932/935202.

**20 Uhr: Gospel-Konzert** mit den Norderneyer „Starfish-Singers“ in der Inselkirche. Eintritt: zehn Euro (acht Euro im Vorverkauf im Reisebüro am Kurplatz).

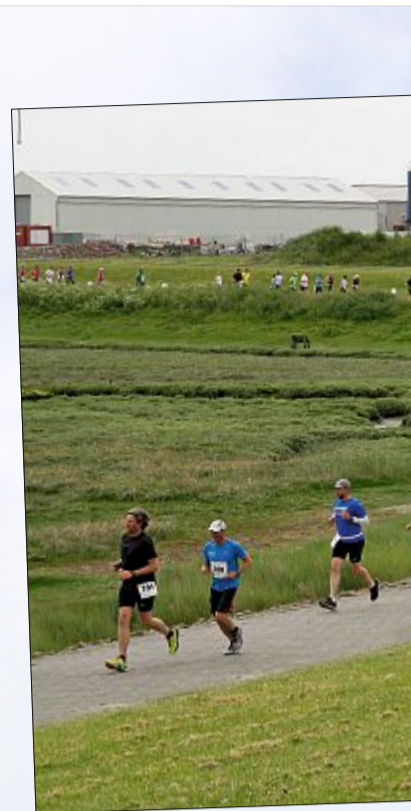
**20 Uhr: Naturkundlicher Vortrag** mit einer digitalen Farbbilderpräsentation über die Brut- und

## Tipp der Woche:



Zehn Jahre auf Tournee, über 700 Konzerte und von der Fachpresse als „die einzigen legitimen Nachfolger der Dubliners“ gehandelt – am Sonnabend spielen die „Stokes“ im Norderneyer Conversationshaus. Aus zehn Jahren Konzerterfahrung bringen sie Anekdoten und Comedy-reifes Entertainment rund um die „grüne Insel“ mit. Sie mögen es ursprünglich: Irish Folk in Reinform – dafür stehen die „Stokes“. Wortreich, stimmungsvoll, leidenschaftlich und mit viel Gefühl für das Herz der Menschen auf der grünen Insel formulieren sie immer wieder aufs Neue eine musikalische Liebeserklärung an ein Land und seine kulturelle Tradition. Selbst im Mutterland des Irish Folk wurde die Band vom Fremdenverkehrsverband Tourism Ireland zweimal zur besten Band des Jahres gewählt. Eintritt: zwölf Euro (Abendkasse 14 Euro).

ARCHIVFOTO



Auftakt des beliebten Inselaufs: Die



Bei perfekten Bedingungen haben die Weissen Düne auf Norderney um... Ohne größere Verletzungen, so M... etwa 1500 Teilnehmer auf ein ge...



Um die weit über 1000 Gäste... sondern auch für Verpflegung... knapp 1500 Turnierteilnehm...





erste Etappe führte über 13,1 Kilometer entlang Norderneys Küsten.



Der 15. Nordseelauf wurde auf Norderney nicht wie sonst direkt vom Schiff aus gestartet, sondern von der Baustelle am Hafen. FOTOS: GERKEN

# Sportliches Wochenende



am Sonnabend 88 Fußballmannschaften zum 14. Mal an der die Niedersächsische Meisterschaft im Beachsoccer gekämpft. Organisator Jens Harms, vom TuS Norderney, können die Junges Turnier zurückschauen. FOTOS: RASS



In der F-, E- und D-Jugend traten die Nachwuchskicker direkt am Strand gegeneinander an. Auch die Lokalmatadore vom TuS Norderney konnten ihre Leistungen sehen lassen. In der E- und D-Jugend landeten sie auf den vorderen Plätzen.



zum Turnierwochenende zu beherbergen, haben sich erneut zahlreiche Helfer um die TuS-Funktionäre versammelt und nicht nur für einen reibungslosen Turnierablauf, Spaß und Unterhaltung gesorgt. Sowohl das Eröffnungsspiel der Fußball-EM in Frankreich am Freitagabend als auch die Siegerehrung am Sonnabend erlebten die hier gemeinsam im Zelt auf dem Sportplatz an der Mühle.

## Schnelle Hilfe

**Der Ärzte- und Apothekendienst von Freitag, 17. Juni, bis Montag, 20. Juni, 8 Uhr:**

Polizei ☎ 110  
Feuerwehr und Rettungsdienst ☎ 112  
Krankentransporte ☎ 04941/19222

## Ärzte

Bundeseinheitliche Rufnummer kassenärztlicher Bereitschaftsdienst: ☎ 116 117

## Sonabend:

Wolfgang Götze, Moltkestraße 8, ☎ 04932/2388

## Sonntag:

Medizinisches Versorgungszentrum (MVZ), Dr. Lahme/Dr. Robisch, Adolfsreihe 2 ☎ 04932/404

## Zahnärzte

Zahnärztlicher Notdienst, telefonisch erfragen unter:  
Björn Carstens ☎ 04932/991077  
Dres. Hans-Günter Willms/Lale Cakir ☎ 04932/1313  
Beate Luis (privat) ☎ 04332/991201

## Apotheken

**Freitag:**  
Rathaus-Apotheke Friedrichstraße 12 ☎ 04932/588  
**ab Sonnabend:**  
Kur-Apotheke Kirchstraße 12 ☎ 04932/927000

## Sonstiges

**Krankenhaus Norderney, Träger:** Allergie- und Hautklinik Norderney gGmbH mit den Abteilungen Dermatologie, Chirurgie und Innere Medizin sowie Dialysezentrum, Lippestraße 9 bis 11, ☎ 04932/8050

**Kliniken:** Klinik Norderney der Deutschen Rentenversicherung Westfalen, Kaiserstraße 26, ☎ 04932/8920

**Polizei:** Dienststelle Knyphausenstraße 7, ☎ 04932/92980 und 110

**Beratungs- und Interventionsstelle bei häuslicher Gewalt:** ☎ 04941/973222

**Frauenhaus Aurich:** ☎ 04941/62847

**Frauenhaus Emden:** ☎ 04921/43900

**Giftnotruf:** ☎ 0551/19240

**Elterntelefon:** ☎ 0800/1110550

**Kinder- und Jugendtelefon:** ☎ 0800/1110333

## Schiffsfahrplan

20. Juni 2016 bis 28. August 2016

**Norddeich ab** **Norderney ab**

täglich	
6.15	6.15
7.00	7.15
8.00	8.15
9.00	9.15
10.00	10.15
11.00	11.15
12.00	12.15
13.00	13.15
14.00	14.15
15.00	15.15
16.00	16.15
17.00	17.15
18.00	18.15
20.30 <sup>2</sup>	<sup>2</sup> 19.15

## zusätzlich freitags

<sup>1</sup> 23.00

<sup>2</sup> freitags bis sonntags mit Kfz-Beförderung

**FRISIA**

(ohne Gewähr)









Die „Selden Rüst“ von der Mühlenstraße her, vor dem Ausbau des Schulzentrums.

QUELLE: STADTARCHIV

# Industrie hält Einzug

## Teil 3: Viele Mühlen verschwinden von der Landkarte

**Mahlwerk wird nicht mehr gebraucht und so erhält auch die Inselmühle eine neue Bestimmung: als Café und Restaurant.**  
Von Iris Pugatschov

Die Norderneyer Windmühle Selden Rüst – genau 100 Jahre lang, von 1862 bis 1962, war sie einfach nur ein handwerklicher Arbeitsplatz verschiedener Eigentümer, Pächter und Betreiber. Und ebenso auch ihr Wohnort, ihr Lebensmittelpunkt und ganz sicher weit entfernt von Entspannung und Bequemlichkeit.

Nicht verschont geblieben von kleineren und größeren Katastrophen, von existenziellen Krisen ist die Windmühle Selden Rüst: Zwei verheerende Weltkriege, Wirtschaftskrisen, selbst den Brand der Mühle im Jahr 1951 hat sie überstanden – bis dann der zunehmende Verfall des historischen Gebäudes in den 60er-Jahren und bis in die 70er-Jahre des letzten Jahrhunderts hinein Anlass zu großer Sorge gab und ihr Schicksal auf des Messers Schneide stand.

Viele Mühlen in Ostfriesland und anderswo wurden in

den Jahren nach dem Zweiten Weltkrieg abgerissen, unter anderem weil die Unterhaltungs- und Reparaturkosten für die Mühlenbesitzer nicht mehr aufzubringen waren. Die Bundesregierung verabschiedete 1957 das Mühlenstilllegungsgesetz. Den Mül- lern wurde darin angeboten, ihre Anlagen gegen eine

Entschädigung aufzugeben. Innerhalb weniger Jahre verschwanden so die meisten Mühlen von der Landkarte. Sowohl Mehl für die Bäcker- reien als auch

Tierfutter wurde mehr und mehr groß-industriell hergestellt, Windmühlen wurden zum Auslaufmodell der Geschichte und noch interessiert sich in dieser dynamischen Wiederaufbau-Phase nach dem Zweiten Weltkrieg kaum Menschen für diese alten Gebäude, die dann außerdem als sehr kostenintensiv und einfach nur überflüssig erschienen.

Nach 1962 – der Stillle- gung des Norderneyer Mül-

lenbetriebs – war die Sorge in der Müllerfamilie Fleetjer deshalb ungeheuer groß, wie es weitergehen könnte mit „Selden Rüst“. Und dann – in der Physik würde man es einen Quantensprung nennen – erhielt sie 1971 eine neue Bestimmung, zunächst als Café und ab 1980 als Café und Restaurant. Je-

doch: Ganz so einfach wie in einem Satz geschrieben war auch diese Entwicklung nicht; es war für die ältere Generation der Familie wohl nicht ohne Weiteres möglich, sich die Mühle als Café oder sogar Restaurant vorzustellen.

Auch die Idee einer Unter- stützung denkmalgeschützter Bauwerke und Häuser begann erst im Lauf der Jahre nach 1970 Gestalt anzunehmen – und auch hier hatte meine Großmutter, nach dem Tod ihres Mannes, des Müllers Okko Fleetjer, die Alleinbe- sitzerin der Mühle – erheb- lich Vorbehalte. Es hat Jahre gedauert, bis ein Vertrag mit der Stadt Nordenrey zustan- dekommen konnte, der die Voraussetzung dafür war, dass von diesen Stellen Geld zur Erhaltung des historischen Gebäudes fließen konnte.

Auch der Heimatverein Norderney hatte bereits An- fang der 60er-Jahre für einen Erhalt der Mühle mitge- sorgt. Dennoch hat die ältere Generation der Familie dies eher mit gemischten Gefüh- len gesehen, als eine Einmi- schung in ihre ureigensten Angelegenheiten.

„Selden Rüst“, das be- deutet „selten Ruhe“ und genau das ist die Geschichte der Inselmühle. Es meint: Immer zu schauen, was zu tun ist, stets wachsam zu



Die Inselmühle Anfang 60er-Jahre.

Ein reizvolles Besuchsziel besonderer Art  
bietet die  
**TEESTUBE**  
in der einzigen ostfriesischen  
**INSELMÜHLE**

**„SELDEN RÜST“**  
(Erbaut 1862)  
auf Norderney.  
ERÖFFNUNG OSTERN 1971  
Hanna Schultz

*Baubezichtig Weg Nr. 1. 1971*

Diese Zeitungsannonce hat Hanna Schulz zur Eröffnung der Teestube im Jahr 1971 in der Zeitung geschaltet. Pünktlich zu Ostern sollten die ersten Gäste empfangen werden.

**Historisches Wahrzeichen mit neuer Bestimmung**

Wohl kaum in den letzten Jahren fand eine Restaurant-Neueröffnung auf Norderney solch ein Interesse, wie am Sonnabend die Inbetriebnahme der Ostfriesischen Teestube „Zur Mühle“. Die Anteilnahme der Öffentlichkeit bestand eigentlich schon vor Inangriffnahme des Projektes. Gemeint sind die zahlreichen Stimmen, die immer wieder anregten, die mit erheblichen öffentlichen und privaten Mitteln restaurierte historische Inselmühle nicht nur ein etwas unpopuläres Denkmal bleiben zu lassen, sondern hier eine typisch insularer Gastlichkeit zu schaffen. Und vorgestern war es nun soweit: die unteren Mühlenräume nebst einer angebauten früheren Tischlerwerkstatt präsen- tieren sich wie von Zauberhand umgestaltet als ein gastronomischer Betrieb, wie man ihn bei uns leider immer noch viel zu wenig findet. Die bauliche Innengestaltung könnte dem Fischerhausmuse- um anteuern sein. Wert gelegt ist von der Deckenkonstruktion bis zur Wahl des Fußbodens auf eine typisch insulare At- mosphäre. An den Wänden fin- det man Inselmotive und Din- ge aus Alt-Ostfriesland. Das Gestühl ist diesem Charakter weitgehend angepasst. Alles in allem: man fühlt sich weitge- hend in das Norderney von einst versetzt.

Als Sprecher der zahlreichen Ehrengäste, die sich am Sonn- abendvormittag zur offiziellen Lokaleröffnung eingefunden hatten, dankte Bürgermeister Lührs der Norderneyer Mül- lewirtsin, Frau Schulz, für ihre Initiative, die sie dazu veran- lasste, aus einer gesicherten Position bei der insularen Stadtverwaltung zu scheiden, um nicht zuletzt auch im Inter- esse der Erhaltung der Norder- neyer Inselmühle, hier eine Lokalität einzurichten. Bür- germeister Lührs schilderte das wechselvolle Schicksal der In- selmühle, die man seit über 100 Jahren zum Bild des Inselortes gehört, der wohl Wind und Wetter hin und wieder Schän- den zufügen konnten, an die der Mensch aber nie seine Hand zu legen wagte. Das gilt sowohl für den ersten Welt- krieg wie auch für die spätere Vergrößerung des Norderney- er Militärflugplatzes, als das Bauwerk als erhebliches Hin- dernis galt. Aber es gelang auch damals, wie übrigens auch im zweiten Weltkrieg, Unheil von ihr abzuwehren, nicht zu- letzt dank der Bemühungen der Müllerfamilie Fleetjer, die auch nicht erlahmten, als die wirtschaftlichen Verhältnisse und der Fortschritt der Tech- nik einen Mühlenbetrieb her- kümmlischer Art nicht mehr sinnvoll zu machen schienen. Die jetzt abgeschlossene Um- gestaltung der Mühle mit ih- rer zukunftsweisenden neuen Zweckbestimmung als Lokal mit Niveau sei nicht zuletzt auch eben der Familie Fleetjer zu verdanken. Ohne ihr Ein- verständnis zu den jetzt abge- schlossenen Maßnahmen, ohne ihren Verzicht auf man- ches Überkommene habe das Wagnis nicht gelingen können. Ganz Norderney wisse daher den Mühlenbesitzern Dank und Anerkennung zu sagen.

In gleicher Weise äußerte sich Heimatvereinsvorsitzender A. W. Visser, der der Mül- lewirtsin ein ostfriesisches Wa- ppen als Wandschmuck über- reichte. Für die Vereinigung zur Erhaltung der Wind- und Wassermühlen Niedersachsens ging deren 1. Vorsitzender Scheunert auf die vielfachen Bemühungen in allen Teilen Norddeutschlands ein, die Wind- und Wassermühlen, wenn mit ihnen vielfach auch eine wirtschaftliche Nutzung herkömmlicher Art nicht mehr möglich ist, wirklich zu- kunftsreichlich zu sichern. Die Einrichtung von Gaststätten landchaftsgebundener echter Art sei mit die beste Mög- lichkeit hierzu. Auf Norderney sei die Synthese, das lasse sich he- reits jetzt sagen, besonders gut

Instandhaltung erfordern we- de, die Schaffung von Gedenk- münzen und Erinnerungsdä- sern, durch deren Verkau- man anderorts erheblich Mittel hierzu zweckgebun- de zusammenbekam.

Zu unseren Bildern: Beson- ders gut passen in das Bild de Eröffnungsfeierlichkeit di Trachten unseres Heimatve- rens (links oben). Foto darun- ter: Herr Scheunert-Hannove beglückwünscht Frau Schul sehr herzlich zu ihrer neue Mühliengaststätte. Mitte ober: Behagliche Ecke im Haupt- raum. Darunter: Der nieder- sächsische Möbelenwever Scheunert informiert Bürge- meister Lührs über bemerkens- werte Mühlenerbhaltungsmaß- nahmen in Niedersachse. Rechts oben: Unter den zahl- reichen Eröffnungsredner ist die Frau Schulz übermittel- worden und die, soweit sie hi- storischen Charakter haben als Wandschmuck Verwendung finden sollen, befand sich auch diese insulare Bettforn. Ganz unten rechts: Diese Plan einer alten Windmühl stiftete die Vereinigung zur Er- haltung der Wind- und Was- sermühlen Niedersachsens. E soll allen Mühlenbesitzern die Funktion der historischen Windmühlen unseres Lande verdeutlichen.

Hoch- und Niedrigwasserzeit  
Tag Hochw. Niedrigw.  
6. D. 08.43 21.01 02.36 14.5

Über die Eröffnung der Teestube wurde dann auch in der Zeitung groß berichtet.

sein, zu beobachten, ob die „alte Dame“ Selden Rüst in einem guten Zustand ist, was seit vielen Jahren haupt- sächlich und sehr fachkundig von den Mühleninspektoren beobachtet wird. Dazu aber später mehr.

Die Mühle ist für uns als Familie immer präsent und tatsächlich lebt es sich in der Nachbarschaft der Mühle auch irgendwie stets im Schatten dieser.

In den vielen Jahren der wechselvollen Geschichte unserer Inselmühle ist kein Jahrzehnt vergangen ohne einschneidende Ereignisse, seien sie nun als positiv erlebt oder eher belastender Art. Manchmal waren es famili- äre Ereignisse: Hochzeiten, Geburten und auch Sterbe- fälle. Noch häufiger aller- dings war es die Umgebung der Mühle, wenn diese sich in einer Veränderung befand,

die sich natürlich sehr oft massiv auf die Müllerfamilie auszuwirken begann.

Und nicht zu vergessen: Die Mühle ist als Bauwerk immer den Elementen und dem Zahn der Zeit ausge- setzt, und das gilt nicht nur für die äußeren Teile des Bauwerks, sondern ebenso für die Mechanik in ihrem Inneren.

Meine Tante, Elisabeth Fleetjer, betonte immer wie- der, dass ihr erster Blick am Morgen stets auf die Mühle fiel. Dies galt vor allen Din- gen nach einer Sturmnacht. Aber auch so, jeder einzelne Tag – die Mühle war für sie etwas sehr Bestimmendes. Jedoch hat sie mitunter diese Verantwortung auch als Last empfunden – dies besonders in der Zeit, als klar wurde, wie viele Reparaturen und sehr umfassende Sanierungen an der Mühle zu machen waren

in den Jahren zwischen 1980 und 2000. Meistens jedoch erfreute sie sich an dem An- blick und erinnerte sich bis ins hohe Alter an viele Er- eignisse, die mit der Mühle zu tun hatten.

Fortsetzung folgt

### Die Autorin

Iris Pugatschov wurde 1952 auf Norderney als Enkeltochter/Tochter der Müllerfamilie Fleetjer/Pugatschov geboren. Nach dem Schulbesuch auf der Insel und der Mittleren Reife hat sie von 1970 bis 1973 in Einbeck/Süd-Niedersachsen eine Ausbildung zur Landwirtschaftlich- Technischen Assistentin gemacht. Danach setzte die Insulanerin ihren beruflichen und familiären Werdegang in Kiel fort. Irgendwann zog es Iris Pugatschov zurück in die Heimat. Seit April 2005 lebt und arbeitet sie wieder auf „ihrer“ Insel. Auch den Bezug zur Mühle Selden Rüst hat sie nie verloren. Um die Geschichte der einzigen Mühle auf den Ostfriesischen Inseln nicht in Vergessenheit geraten zu lassen, hat sie in alten Familienunterlagen und im Stadtarchiv gestöbert und alle Erinnerungen aufgeschrieben. Die vielen Informationen möchte sie in einer neuen Serie im Norderney Kurier teilen.



Geschäftsanzeigen

**Deckena**  
Wurst & Schinken Manufaktur

Strandstraße 20 Tel. 86 96 36  
Friedrichstraße 16 Tel. 99 06 37  
Gewerbegelände 54 Tel. 91 12 31

Mo. Rahmgeschnetzeltes mit Champignons und Nudeln	5,90 €
20.06. Käse-Lauchsuppe mit Mett	3,90 €
Di. Gebratene Leber mit Apfel und Zwiebel und Karoffelpüree	5,90 €
21.06. Italienischer Eintopf mit dicken weißen Bohnen und Rauchendchen	3,90 €
VEGGIE: Vegetarische Lasagne	Portion 5,90 €
Mi. Schweinefilet-Medallions mit Jägersauce und Butterreis	6,90 €
22.06. Pichelsteiner Gemüseintopf (Low Carb geeignet)	3,90 €
Do. Königsberger Klopse m. Kapernsauce, Salzkartoffeln u. Rote Bete	5,90 €
23.06. Chili con Carne Deckenas Klassiker	3,90 €
VEGGIE: Buntes Gemüserisotto mit Parmesan	4,90 €
Fr. Feines Kalbsgulasch vom ostfries. Salzwiesenkalb m. Butterspätzle	6,90 €
24.06. Hühnersuppe mit Kikok und viel Gemüse, Nuden	3,90 €
Sa. Deckenas Linseneintopf	
25.06. mit Fleisch- und Wurst	3,90 €
Dessert der Woche: Rote Beerengrütze mit leckerer Vanillesauce	2,00 €
Täglich frisch gekochter Milchreis mit Grütze oder Zimt und Zucker	

Reiten macht Spaß!

**RSO**

REITSPORT OSTFRIESLAND

Greifen Sie für Ihr Pferd nach den Sternen - die besondere Kollektion von

**ESKADRON**

Stellmacherstr. 14 · 26506 Norden · Tel. (0 49 31) 925-111  
www.reitsport-ostfriesland.de · info@reitsport-ostfriesland.de  
Mo.-Fr.: 09.30-18.00 Uhr · Sa.: 09.30-13.00 Uhr

**NORDERNEY**  
Beteiligung an Senioren-Residenz der Genossenschaft

Sichere und lukrative Kapitalanlage in 1a vermietete Inselimmobilien. Beste Sicherheiten. Jetzt Beteiligung kaufen und Vorteile sichern. PROVISIONSFREI.

**NG**

NG Die Norderney Genossenschaft eG

Tel. (0 49 32) 9 35 29 05 oder info@nggenossenschaft.de  
www.nggenossenschaft.de

VISSER ELEKTROTECHNIK GMBH  
IM GEWERBEGELÄNDE 52A

**VEN**

Kein Licht, kein Strom, wir kommen schon

TEL.: 99 05 05

GEBOREN AM 11.01.1988

Silke Arends  
Illustrationen: Astrid Jacobs

**KLABAUTERMANN**  
UND DIE VERSCHWUNDENEN KAPITÄNSLÖFFEL

Bildband im Format 24 x 30,5 cm | 128 Seiten | ISBN 978-3-939870-71-5

Erhältlich in Ihrer Buchhandlung, oder in den SKN Kundenzentren Norden · Neuer Weg 33 und Norderney · Wilhelmstraße 2  
Telefon: 0 49 31 / 9 25 - 227  
E-Mail: buchshop@skn.info

Portofrei bestellen im Internet  
www.skn-verlag.de

SCHENKE LEBEN, SPENDE BLUT.

**SPENDE BLUT** BEIM ROTEN KREUZ

www.DRK.de 0800 11 949 11

NEU GEBOREN AM 05.02.2010

Unsere Außendienstmitarbeiter auf Norderney besuchen Sie gerne!

**Sina Kruse**  
0 49 31 / 925-161  
sina.kruse@skn.info

**Heiko Schoolmann**  
0 49 31 / 925-155  
heiko.schoolmann@skn.info

Rufen Sie an, wir beraten Sie in allen Geschäftsanzeigenfragen!

Norderney Kurier  
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney

Ihre Wochenzeitung **Norderney Kurier**

Stellenmarkt

**Zeitungszusteller**  
für den Norderney Kurier gesucht!

Sie sind berufstätig und haben dennoch freitags ca. 2-3 Stunden Zeit und wollen sich noch etwas hinzuverdienen?

Sie sind Rentner und suchen 1 x wöchentlich Bewegung an der frischen Luft mit einer „Rentenaufstockung“?

Ihr seid Schüler, mindestens 13 Jahre alt und wollt euch euer Taschengeld aufbessern?

**Dann melden:**  
Verlagsgeschäftsstelle Norderney  
Wilhelmstraße 2 · 26548 Norderney  
Tel. (0 49 32) 8 69 69-10  
Mo.-Fr. 9.00 bis 16.30 Uhr

Ihre Wochenzeitung **Norderney Kurier**

Veranstaltungen

**NORDERNEYSER LAIENTHEATER** e.V. **Jetzt Karten sichern!**

„Nichts als Kuddelmuddel“  
Ein Lustspiel von Jürgen Hörner

Freitag, 24. Juni und Samstag, 25. Juni jeweils um 20.00 Uhr

im Kurtheater Norderney.  
Kartenvorverkauf im Reisebüro am Kurplatz  
Vorverkauf: 8,00 Euro  
Abendkasse: 9,00 Euro

Veranstaltungen

**Konzerte**

SOFORT ZUM MITNEHMEN!

Wir haben die Karten (eventim und Nordwest-Ticket)

18. 06. 16	Andrew York	Kultur-Gulhof, Freepsum	€ 27,00
01. 07. 16	Celtica	Kultur-Gulhof, Freepsum	€ 22,00
14. 07. 16	Chris de Burgh feat. Nigel Hopkins	Sparkassen-Arena, Aurich	ab € 44,15
27. 07. 16	Johannes Oerding	Alles brennt Sommer-Tour Nordstrand, Norderney	€ 36,50
31. 08. 16	Philipp Dittberner & Band plus Support	Modernes, Bremen	€ 22,70
13. 09. 16	Giraffenaffenband Live 2016 Mit all ihren Kinderhits	Stadthalle, Aurich	ab € 19,50
30. 09. 16	action b.	Kultur-Gulhof, Freepsum	€ 16,00
22. 10. 16	90's in concert	Die Stars der Neunziger live erleben: Culture Beat, Masterboy, Snap, Captain Jack Nordseehalle, Emden	€ 33,70
28. 10. 16	Luka Bloom	Stadthalle, Aurich	€ 27,50
15. 11. 16	Revolverheld	Unplugged in drei Akten Nordseehalle, Emden	€ 43,25
18. 11. 16	Status Quo	The last night of the Electrics Tour 2016 Nordseehalle, Emden	ab € 59,90
24. 11. 16	Peter Orloff und der Schwarzmeer Kosaken-Chor	Stadthalle, Aurich	€ 24,00
02. 12. 16	Angelo Kelly & Family	Irish Christmas Nordseehalle, Emden	ab € 35,10
10. 12. 16	Torfröck	27. Bagaluten-Wiehnachts-Tour 2016 Sparkassen-Arena, Aurich	ab € 29,95

Alle Preise ohne Gewähr

SKN-Kundenzentrum · Neuer Weg 33 · Mo.-Fr. 9.00 bis 18.00 Uhr · Sa. 9.00 bis 13.00 Uhr · Tel. (0 49 31) 925-149  
Verlagsgeschäftsstelle Norderney · Wilhelmstraße 2 · Mo.-Fr. 9.00 bis 16.30 Uhr · Tel. (0 49 32) 8 69 69-10

Ihre Wochenzeitung **Norderney Kurier**

**AW** WALLOW AUKTIONATORENBÜRO  
Immobilien · vereid. Auktionator  
Fachwirt i. d. Grundstücks- u. Wohnungswirtschaft

**Öffentliche Pfandversteigerung**

Morgen, 15.00 Uhr

**Schmuck-Auktion auf Norderney**  
„Conversationshaus“

Es kommen zum Verkauf:  
Damen- u. Herrenarmbanduhren versch. Hersteller, auch hochwertige Nobelmarken sowie Golduhren, Ketten, Armreifen, Anhänger, Ohringe etc.

**Besichtigung ab 13.00 Uhr**  
Der Verkauf erfolgt nur gegen Barzahlung bzw. EC-Karte mit Geheimnummer!

Die Pfandversteigerung erfolgt im Auftrag des Pfandhauses Schumachers GmbH, 44135 Dortmund, Friedhof 4

www.wallow.de · E-Mail: info@wallow.de · 26506 Norden · Am Zingel 2 · ☎ 0 49 31 / 97 20 30